

Le roman migrant contemporain au Québec et en Scandinavie : performativité, conflits signifiants et créolisation

Den samtida migrationsromanen i Québec och Skandinavien: performativitet, betydelsebärande konflikter och kreolisering

Samtidens migrationsroman i Quebec og Skandinavien: performativitet, betydende konflikter og kreolisering

Åbo Akademi, Arken, Fabriksgatan 2,
salle / sal Armfelt

Comité organisateur / Organisation : Svante Lindberg & Claus Madsen, Åbo Akademi

**PROGRAMME PRÉLIMINAIRE /
PRELIMINÆRT PROGRAM**

Jeudi le 22 septembre / Torsdag den 22. september

17.00-19.00 L'Institut de la Migration / Migrationsinstitutet, Eriksgatan 34/
Eerikinkatu 34
Visite guidée et coup d'amitié / Guidet besøg og forfriskninger

Dîner libre / Middag på egen hånd

Vendredi le 23 septembre / Fredag den 23. september

8.00-9.00 Inscription / Indregistrering
Arken, Fabriksgatan 2

9.00-10.15 Introduction & **conférence plénaire 1**
Introduktion & **plenarforelæsning 1**

Simon Harel (Université de Montréal): *Une géographie de l'exclusion? Précarité et mobilité dans quelques récits migrants de la littérature québécoise*

Pause café / Kaffepause

10.30-12.30

Section 1: Performances biographiques, performances littéraires

1. Sektion: Litterær og biografisk performance

Président :

Jozef Kwaterko (Université de Varsovie): *Au-delà de l'altérité : complicités migrantes à travers le dialogue épistolaire entre les écrivains haïtiens et québécois*

Mia Österlund (Åbo Akademi): *Prejudice as protection. Minority, masculinity and migration in Annika Luther's Ivoria*

Delia Georgescu (Bucarest): *Formes de la violence et de la dérision dans le roman néo-québécois*

Prefektens skål???före maten

Déjeuner / Frokost Arkens restaurant

13.45-14.45 **Conférence plénaire 2/Plenarforelæsning:**

Ingeborg Kongslien (Universitetet i Oslo): *The 'migrant novel' in contemporary Scandinavian literature, or: narratives of cultural encounters rewriting what it means to be Nordic.*

Pause café / Kaffepause

15.00-17.00

Section 2: Transferts et transgressions

2. Sektion: Transfer og transgression

Président : Józef Kwaterko

Daniel S. Larangé (Åbo Akademi): *L'écriture migratoire de Naim Kattan. Entre trahison et tradition*

Lise Gauvin (Université de Montréal): *La traversée des frontières chez Émile Ollivier*

Olli Löytty (Turun Yliopisto): *Transnational crossings in Finnish literature*

Anne Caumartin (Collège militaire royal de Saint-Jean): *La mémoire par clichés dans L'énigme du retour de Dany Laferrière*

Dîner libre / Middag på egen hånd

19.30-20.00 Réception offerte par la Ville de Turku / Åbo stads mottagning
L'ancien Hôtel de ville de Turku / Gamla rådhuset i Åbo,
Gamla stortorget 3 / Vanha Suurtori 3

ensuite / derefter

20.00-22.00 Soirée d'auteurs / Forfatteraften

Annica Wennström

Milena Rudez

Zinaida Lindén

Lise Gauvin

Régine Robin

Samedi le 24 septembre / Lørdag den 24. september

9-10.15 Introduction et **conférence plénaire 3** / Introduktion og **plenarforelæsning**

Satu Gröndahl (Uppsala universitet): *Ethnicity, class, diaspora: different directions in contemporary Nordic research on migrant and minority literature*

Pause café / Kaffepause

10.30-12.50

Section 3: Stratégies spatiales – négociations, conflits, distanciations

3. Sektion: Spatiale strategier – forhandling, konflikt, afstand

Président :

Janet M. Paterson (Université de Toronto): *Le sujet migrant et l'espace : vers un « oikos » mouvant*

Hans Hauge (Aarhus universitet): *From Immigration to Cybermigrance: Québec and Norway*

Marie-Christine Lambert-Perreault, (Université du Québec à Montréal): *Les espaces (in)habitables d'Aki Shimazaki*

Sirkka Komulainen (Institute of Migration, Turku): *Keeping up with the Bridget Joneses: A Russian-Finnish single mother's antics and a personal growth story in Inna Patrakova's 'The Interpreter' (Tulkki)*

Eila Rantonen (Tampereen Yliopisto): *Humour and creolization in Jonas Khemiri's Montecore*

Déjeuner / Frokost Arkens restaurang

13.45-14.45 **Conférence plénaire 4/Plenarforelæsning 4:**

Régine Robin, (Université du Québec à Montréal): *De l'écriture migrante à la littérature du « tout-monde »*

Pause café / Kaffepause

15.00-17.00

Section 4 : Le roman migrant : une notion dépassée ?

4. Sektion: Migrationsromanen – Et overstået kapitel?

Président : Hans Hauge

Nicoletta Armentano (Université des Etudes de Sienne): *Pour en finir avec le roman migrant...L'intertexte chez Dany Laferrière.*

Ulla Tuomarla (Université de Helsinki): *Purge de Sofi Oksanen comme un roman migrant*

Anne Brown (University of New Brunswick): *La Parole nomade de Dany Laferrière*

19.00 DÎNER / MIDDAG

Dimanche le 25 septembre/ søndag d. 25

11.00 ?? Visite guidée du campus de l'Université Åbo Akademi/ Guidning på Åbo Akademis campus

Nous remercions / Vi vill framföra vårt tack till :

De vetenskapliga samfundens delegation / Federation of Finnish Learned Societies

Stiftelsen för Åbo Akademi forskningsinstitut

The Nordic Association for Canadian Studies (NACS / ANEC)

Svenska Institutet / The Swedish Institute

L'Association internationale des études québécoises (AIÉQ)

Statens Kunstråd / Danish Arts council

Lektorudvalget

Packaléns Mindefond

Migrationsinstitutet / Institute of Migration, Turku

